

WAT  
&  
HOE

# DUITS

## TAALGIDS

-  uitspraak
-  ontmoetingen
-  eten & uitgaan
-  onderweg
-  overnachten
-  gezondheid

incl.  
**woordenlijst**  
DUITS - NEDERLANDS  
& NEDERLANDS  
- DUIJS

IN SAMENWERKING MET  
*vanDale*

# Inhoud

## Woord vooraf 6

### 1 Handig om te weten... 7

- 1.1 Beknopte grammatica 7
- 1.2 Uitspraak 12
- 1.3 Handige rijtjes 12
- 1.4 Datum, tijd en getallen 18
- 1.5 Persoonlijke gegevens 26

### 2 Praktische zaken 28

- 2.1 Bank 28
- 2.2 Post 29
- 2.3 Telefoon 30
- 2.4 Internet 34
- 2.5 Foto en video 35
- 2.6 Het weer 37
- 2.7 Veiligheid 39

### 3 Ontmoetingen 41

- 3.1 Algemeen 41
- 3.2 Iemand aanspreken 42
- 3.3 Zich voorstellen 44
- 3.4 Elkaar begrijpen 50
- 3.5 Hobby's 51
- 3.6 Een mening geven 52
- 3.7 Een compliment geven 54
- 3.8 Iets aanbieden 54
- 3.9 Uitnodigen 55
- 3.10 Iets afspreken 56
- 3.11 Iemand versieren 57
- 3.12 Afscheid nemen 59

### 4 Onderweg 63

- 4.1 De weg vragen 63
- 4.2 Douane 66
- 4.3 Bagage 68
- 4.4 De auto 69
- 4.5 Verkeersborden 69
- 4.6 Het benzinestation 71
- 4.7 Pech en reparaties 71

- 4.8 De fiets 76
- 4.9 Vervoermiddel huren 76
- 4.10 Liften 80
- 4.11 Inlichtingen 81
- 4.12 Openbaar vervoer 83
- 5 Overnachten 93**
  - 5.1 Accommodatie zoeken 93
  - 5.2 Bij de receptie 94
  - 5.3 Kamperen 95
  - 5.4 Hotel/appartement/huisje 97
  - 5.5 Klachten 102
  - 5.6 Vertrek 103
- 6 Eropuit 105**
  - 6.1 Bezienswaardigheden 105
  - 6.2 Sport en recreatie 108
  - 6.3 Aan het water 109
  - 6.4 In de sneeuw 112
  - 6.5 Wandelen en bergbeklimmen 113
  - 6.6 Fitness en wellness 114
- 7 Winkelen 116**
  - 7.1 Algemeen 117
  - 7.2 Levensmiddelen 119
  - 7.3 Kleding en schoenen 120
  - 7.4 Kapper 122
  - 7.5 Afrekenen 124
- 8 Eten en uitgaan 126**
  - 8.1 In het restaurant 126
  - 8.2 Bestellen 127
  - 8.3 Klachten 137
  - 8.4 Afrekenen 138
  - 8.5 Uitgaan 139
  - 8.6 Kaartjes reserveren 141
- 9 Gezondheid 143**
  - 9.1 De dokter roepen 143
  - 9.2 Klachten van de patiënt 143
  - 9.3 Het consult 145
  - 9.4 Recept en voorschriften 152
  - 9.5 De tandarts 153

|           |                         |     |
|-----------|-------------------------|-----|
| <b>10</b> | <b>In moeilijkheden</b> | 155 |
| 10.1      | Om hulp vragen          | 155 |
| 10.2      | Ongelukken              | 156 |
| 10.3      | Er is iemand vermist    | 158 |
| 10.4      | Verlies en diefstal     | 159 |
| 10.5      | Aanranding              | 160 |
| 10.6      | De politie              | 161 |

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| <b>Woordenlijsten</b> | 163 |
| Nederlands – Duits    | 163 |
| Duits – Nederlands    | 215 |

# 1 Handig om te weten...

## 1.1 Beknopte grammatica

### • Meervoud

*Hoofdregels: der-woorden -e*

|          |            |
|----------|------------|
| der Tag  | zwei Tage  |
| der Ball | vier Bälle |
| der Sohn | fünf Söhne |
| der Baum | die Bäume  |

*das-woorden -e*

|          |           |
|----------|-----------|
| das Boot | die Boote |
| das Jahr | die Jahre |

*die-woorden -(e)n*

|            |              |
|------------|--------------|
| die Straße | alle Straßen |
| die Frau   | die Frauen   |

*-nen*

|              |                   |
|--------------|-------------------|
| die Freundin | meine Freundinnen |
|--------------|-------------------|

*Onregelmatige meervoudsvormen:*

|               |                |
|---------------|----------------|
| das Schloss   | die Schlösser  |
| das Hotel     | die Hotels     |
| der Schlüssel | zwei Schlüssel |
| meine Tochter | meine Töchter  |

## Naamvallen (nv.)

1. Het Duits drukt bepaalde functies van woorden (o.a. de der-, das-, die-woorden) in de zin uit door zogenaamde naamvallen (nv.), bijv.:

|                   |         |                  |                       |
|-------------------|---------|------------------|-----------------------|
| Der Urlauber      | sucht   | einen Platz      | im (in dem) Schatten. |
| De vakantieganger | zoekt   | een plaats       | in de schaduw.        |
| onderwerp         | gezegde | lijdend voorwerp | voorzetselvoorwerp    |
| (1e nv.)          |         | (4e nv.)         | (3e nv.)              |

|           |         |                   |              |
|-----------|---------|-------------------|--------------|
| Ich       | habe    | den Urlauber      | eingeladen.  |
| Ik        | heb     | de vakantieganger | uitgenodigd. |
| onderwerp | gezegde | lijdend voorwerp  | gezegde      |
| (1e nv.)  |         | (4e nv.)          |              |

|              |         |                       |                              |
|--------------|---------|-----------------------|------------------------------|
| Das Fräulein | gibt    | dem Urlauber          | einen Stadtplan.             |
| De juffrouw  | geeft   | aan de vakantieganger | een plattegrond van de stad. |
| onderwerp    | gezegde | meewerkend voorwerp   | lijdend voorwerp             |
| (1e nv.)     |         | (3e nv.)              | (4e nv.)                     |

2. Wanneer welke naamval?

|                                                                    |        |
|--------------------------------------------------------------------|--------|
| onderwerp                                                          | 1e nv. |
| (NL) van de/het/een/enz.                                           | 2e nv. |
| meewerkend voorwerp                                                | 3e nv. |
| ('als je er in het NL <i>voor</i> of <i>aan</i> voor kunt zetten') |        |
| lijdend voorwerp                                                   | 4e nv. |

Bepaalde naamvallen na bepaalde voorzetsels (rijtjes). Zie 5.

3. De naamvallen zien er als volgt uit:

*Enkelvoud:*

| 1e nv.           | 2e nv.               | 3e nv.                | 4e nv.            |
|------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|
| der große Mann   | des großen Mannes    | dem großen Mann(e)    | den großen Mann   |
| ein großer Mann  | eines großen Mannes  | einem großen Mann(e)  | einen großen Mann |
| das kleine Kind  | des kleinen Kindes   | dem kleinen Kind(e)   | das kleine Kind   |
| ein kleines Kind | eines kleinen Kindes | einem kleinen Kind(e) | ein kleines Kind  |

## 2 Praktische zaken

### 2.1 Bank

**Waar is hier ergens een bank/een wisselkantoor?**

**Wo ist hier eine Bank oder eine Wechselstube?**

*woo ist hier ajnə bank ooder ajnə weksəlsjtuebə?*

**Kan ik hier deze ... inwisselen?**

**Kann ich hier diesen ... einlösen?**

*kan ig hier diezən ... ajnleuzən?*

**Kan ik hier pinnen?**

**Kann ich hier mit der Scheckkarte Geld abheben?**

*kan ig hier mit deer sjekartə ġelt apheebən?*

**Kan ik hier met een creditcard geld opnemen?**

**Kann ich hier mit einer Kreditkarte Geld bekommen?**

*kan ig hier mit ajner krædiɛtkartə ġelt bəkomən?*

**Hoeveel provisie moet ik betalen?**

**Wie viel Provision muss ich (be)zahlen?**

*wie viel proowieziejoon moes ig (bə)tsaaln?*

**Waar moet ik tekenen?**

**Wo soll ich unterschreiben?**

*woo zol ig oentersjrajbən?*

**Kan ik kleinere biljetten krijgen?**

**Kann ich kleinere Scheine bekommen?**

*kan ig klajnərə sjajnə bəkomən?*

**Ik zoek een geldautomaat**

**Wo ist hier ein Geldautomat?**

*woo ist hier ajn ġeltautomaat?*

**Wat is het minimum/maximum?**

**Welches ist das Minimum/Maximum?**

*welgəs ist das mieniemoem/maksiemoem?*

**Mag ik ook minder opnemen?**

**Darf ich auch weniger abheben?**

*darf ig auch weenieġer apheebən?*

**Dit zijn de gegevens van mijn bank in Nederland/België**

**Dies sind die Daten meiner Bank in den Niederlanden/in Belgien**

*dies zint die daatən majner bank in deen nīderlandən/in belġjən*

**Dit is mijn bankrekeningnummer**

**Dies ist meine Kontonummer**

*dies ist majnə kontoonoemer*

**Ik wil graag geld wisselen**

**Ich möchte Geld wechseln**

*ig mügtə ɡelt wɛksələn*

**euro tegen ...**

**Euro in ...**

*ɔjroo in ...*

**Wat is de wisselkoers?**

**Wie hoch ist der Wechselkurs?**

*wie hoog ist der wɛksəlkoers?*

**Kunt u me ook wat kleingeld geven?**

**Könnten Sie mir auch etwas Kleingeld geben?**

*kʉntən zie mier auch ɛtwas klajngelt ɡeəbən?*

**Dit klopt niet**

**Das stimmt nicht**

*das sjtimt nigt*

Unterschreiben Sie bitte hier

U moet hier tekenen

Sie müssen dies ausfüllen

U moet dit invullen

Darf ich bitte Ihren Pass haben?

Mag ik uw paspoort zien?

Darf ich Ihren Ausweis sehen?

Mag ik uw identiteitsbewijs zien?

Darf ich Ihre Bankkarte sehen?

Mag ik uw bankpasje zien?

## 2.2 Post

Briefmarken

postzegels

Päckchen/Pakete

pakjes

**Ik ben op zoek naar een postkantoor**

**Ich suche ein Postamt**

*ig zoegə ajn postamt*

**Is hier een brievenbus in de buurt?**

**Wo ist hier ein Briefkasten?**

*woo ist hier ajn brieƒkastən?*

**Bij welk loket kan ik geld wisselen?**

**An welchem Schalter kann ich Geld wechseln?**

*an wɛlgəm sjalter kan ig ɡelt wɛksələn?*

**Moet ik hier zijn voor een telefonische overboeking?**

**An welchem Schalter kann ich telefonisch Geld überweisen?**

*an wɛlgəm sjalter kan ig teelafoonisj ɡelt uuberwajzən?*

**Poste restante**

**Postlagernd**

*postlaaɡərnt*

# 3 Ontmoetingen

## 3.1 Algemeen

### • Dank u wel

**Bedankt/dank u wel**

**Vielen Dank**

*fielən dank*

**Geen dank/graag gedaan**

**Keine Ursache/gern geschehen**

*kajnə oerzacha/ġern ġasjeen*

**Heel hartelijk dank**

**Vielen herzlichen Dank**

*fielən hertsligən dank*

**Erg vriendelijk van u**

**Sehr freundlich (von Ihnen)**

*zeer frojntlig (fon ienən)*

**Het was me een waar genoegen**

**Es war mir ein Vergnügen**

*es waar mier ajn fergnuuġən*

**Dank u voor de moeite**

**Ich danke Ihnen für die Mühe**

*ig dankə ienən fuur die muuə*

**Dat had u niet moeten doen**

**Das hätten Sie nicht tun sollen**

*das hetən zie nigt toen zoln*

**Dat zit wel goed, hoor**

**Ist schon in Ordnung**

*ist sjoon in ortnoeng*

### • Pardon

**Pardon**

**Verzeihung**

*fertsajoeng*

**Sorry!**

**Entschuldigung!**

*entsjoeldieġoeng!*

**Sorry, ik wist niet dat ...**

**Entschuldigung, ich wusste nicht, dass ...**

*entsjoeldieġoeng, ig woestə nig, das ...*

**Neemt u me niet kwalijk**

Nehmen Sie (es) mir bitte nicht übel (als het meer is dan hoffelijkheid)  
*neemən zie (es) mier bitə nigt uubəl*

**Het spijt me**

Es tut mir Leid  
*es toet mier lajt*

**Ik deed het niet expres, het ging per ongeluk**

Ich habe es nicht mit Absicht getan, es war ein Versehen  
*ig haabə es nigt mit apzigt gətaan, es waar ajn ferzeen*

**Dat geeft niet, hoor**

Das macht nichts  
*das macht nigts*

**Laat maar zitten**

Lassen Sie nur  
*lasən zie noer*

**Dat kan iedereen overkomen**

Das kann jedem mal passieren  
*das kan jeedəm maal pasiern*

- **Feliciteren en condoleren**

**Gefeliciteerd met uw verjaardag/naamdag**

Meinen Glückwunsch zum Geburtstag/Namenstag  
*majnən glukwoensj tsoem gəboertstaak/naamənstaak*

**(Nog) de beste wensen**

die besten Wünsche  
*die bestən wuunsjə*

**Gecondoleerd**

Mein Beileid  
*majjn bajlajt*

**Ik vind het heel erg voor u**

Es tut mir ja so Leid für Sie  
*es toet mier jaa zoo lajt fuur zie*

## 3.2 Iemand aanspreken

**Dag meneer Meier**

Guten Tag, Herr Meier  
*goetən taak, her Majer*

**Dag mevrouw Müller**

Guten Tag, Frau Müller  
*goetən taak, frau mülər*

**Hallo Peter**

Hallo, Peter  
*haloo, peeter*

## 4 Onderweg

### 4.1 De weg vragen

**Pardon, mag ik u iets vragen?**

Verzeihung, dürfte ich Sie etwas fragen?

*fertsajoeng, durftə ɪɡ zɪə ɛtʷas fraaŋən?*

**Ik ben de weg kwijt**

Ich habe mich verlaufen/(met auto) mich verfahren

*ɪɡ haabə mɪəɡ fɛrlaufən/mɪəɡ fɛrfarn*

**Weet u een ... in de buurt?**

Wissen Sie, wo hier in der Nähe ein(e) ... ist?

*wɪsən zɪə, woo hɪər ɪn dɛr nɛə ʔn(ə) ... ɪst?*

**Is dit de weg naar ...?**

Ist dies die Straße nach ...?

*ɪst dɪəs dɪə sjtraasə naach ...?*

**Kunt u me zeggen hoe ik naar ... moet lopen/fietsen?**

Können Sie mir sagen, wie ich nach .../zu ... gehen/radeln muss?

*kʊnən zɪə mɪər zaaŋən, wɪə ɪɡ naach .../tsoe ... ɡɛən/raadəlɪn moes?*

**Hoe kom ik daar het snelst met de auto?**

Wie fahre ich dort am Schnellsten hin?

*wɪə faarə ɪɡ dɔrt am sɲɛlstən hɪn?*

**Hoe kom ik het snelst in ...?**

Wie komme ich am schnellsten nach ...?

*wɪə kom ɪɡ am sɲɛlstən naach ...?*

**Hoeveel kilometer is het nog naar ...?**

Wie viel Kilometer sind es noch bis ...?

*wɪə fɪəl kɪlɔomeeter zɪnt ɛs noχ bɪs ...?*

**Kunt u het op de kaart aanwijzen?**

Können Sie es mir auf der Karte zeigen?

*kʊnən zɪə ɛs mɪər aʊf dɛr karta tsajŋən?*

**Mijn navigatiesysteem is kapot, kunt u me vertellen hoe ik in ... kom?**

Mein Navigationssystem ist kaputt, können Sie mir sagen wie ich in ... komme?

*majɪn naavɪgaatjoonszuusteeɪm ɪst kaapoet, kʊnən zɪə mɪər zaaŋən wɪə ɪɡ ɪn ... komə?*

#### • Waar?

**hier/daar**

hier/da

hier/daa

**TAALGIDS**

# DUITS

---

**DE BESTE TOLK VOOR OP REIS**

---

Vlot de rekening vragen  
op een terrasje? Een  
gesprekje aanknopen?  
Met deze taalgids kom  
je altijd uit je woorden.

- Ruim 4000 woorden  
& zinnen
- **Woordenlijst**  
Nederlands - Duits
- **Woordenlijst**  
Duits - Nederlands
- Duidelijke aanwijzingen  
voor **uitspraak**



9 789043 939492

---

[www.kosmosuitgevers.nl](http://www.kosmosuitgevers.nl)

